



**Asociatia de prietenie
« Ille et Vilaine – Sibiu »**

**RAPORT DE ACTIVITATE
pe anul 2006**

PREAMBUL

Ne aflam la inceputul anului care a insemnat aderarea României la Uniunea europeana si privim anul 2006 ca pe cel care incheie o etapa lunga si importanta din viata asociatiei noastre.

Este vorba de etapa in care România s-a straduit sa se adapteze din punct de vedere politic, economic si social la criteriile de performanta si la valorile unui spatiu european, de care a fost deconectata timp de o jumătate de secol.

Asociatia noastra, a fost creata in anul 1994 - cu sprijinul partenerilor francezi din Ille et Vilaine, Solidarité 35 Roumanie - pentru a antrena cetatenii din judetul Sibiu intr-o participare activa la transformarile ce aveau sa urmeze. Asociatiile create in comunele infratite au avut si ele acelasi scop, chiar daca aceasta nu se specifica cu precizie in statutul lor.

De atunci si pâna la sfârșitul anului 2006 impreuna, asociatii române si franceze, am fabricat mica noastra caramida care a fost, si ea, folosita la marea constructie care a permis apropierea tarii de Uniunea europeana.

Etapa celor 12 ani din existenta asociatiei noastre, incheiata la sfârșitul anului trecut ne-a adus pe toti, români si francezi, in jurul unor proiecte care au insemnat tot atâtea ocazii de reflectii si de incursiuni in necunoscut.

Prietenia, fidelitatea si tenacitatea partenerilor francezi ne-au ajutat sa ne maturizam ca asociatie, uneori chiar ca indivizi, si sa constientizam mai bine rolul pe care ni l-am asumat in cooperarea descentralizata dintre cele doua teritorii si in dezvoltarea societatii civile românești.

Astfel am ajuns ca in anul ce s-a incheiat sa gândim in termeni de programe si proiecte, sa ne propunem abordarea unor programe noi, sa ne structuram activitatile in functie necesitatile reale ale comunitatii judetului.

Programele in care s-a regrupat activitatile asociatiei noastre in anul 2006 trebuie analizate permanent si adaptate atât realitatilor societatii românești, cât si capacitatilor noastre, umane (benevoli si salariatii) si materiale.

Aceasta este misiunea Consiliului director, ca pe baza rapoartelor si analizelor, folosind propria experienta sociala si profesionala, sa elaboreze orientari astfel încât capacitatile umane si logistice ale asociatiei sa fie cât mai bine folosite in atingerea scopului propus.

Vor fi prezentate mai jos doar câteva dintre actiunile semnificative sau definitorii pentru diferitele programe desfasurate in anul 2006.

Educatie – Tineret

In anul care a trecut s-a realizat proiectul “Comunicarea informatiei europene”, de creare a punctelor de informare europeana din 15 Centre de documentare si informare din judet. Proiectul, care este de fapt un punct de pornire pentru viitoare actiuni in CDI – uri, a fost realizat in perioada stagiului de 6 luni pe care Marine Crinon l’a efectuat la APIVS. Am folosit intoarcerea sa la cursuri si am intocmit o fisa de sarcini in perspectiva

unei oferte de stagiu pe comunicare externa pe care o solicitam Institutului de Studii Politice din Rennes.

Asociatia noastra nu putea sa nu participe la "Etats généraux de la francophonie", si a facut-o cu ocazia manifestarilor de la Bucuresti si Cluj. La Bucuresti tema a fost "Innover en français" iar asociatia noastra a prezentat experienta sa « Universitatatea de vara in limba franceza » ajunsa la a VI a editie. La Cluj tema a fost "Noi solidaritati si francofonie", iar asociatia noastra a participat la toate atelierele de lucru.

Anul trecut a insemnat si reluarea cursurilor de pregatire pentru examenul DELF B2 pentru o noua serie de studenti.

In cadrul Casei Ille et Vilaine functioneaza Centrul de tineret Sibiu pe care asociatia noastra il gazduieste in baza unei conventii cu Directia Judeteană de Tineret Sibiu. Aici, in colaborare cu Centrul de Evaluare, prevenire si Consiliere anti-drog Sibiu au fost organizate: Ziua tineretului (2 mai); Campania anti-tutun si de combatere a consumului de droguri; Caravana info-turistica; Cursul de consultanta antreprenoriala.

Pe 9 mai asociatia a initiat o campanie de informare a cu privire la semnificatia acestei zile (Ziua Europei), manifestare de amploare, în care s-au implicat Consiliul Judetean Sibiu si Institutia Prefectului. Programul a avut 3 momente principale: O activitate interactiva aplicativa, derulata cu ajutorul internetului si dedicata copiilor de la Scoala Generala din Jina; O masa rotunda pe tema cooperarii descentralizate, având drept invitat pe domnul Stanislas Hubert, coordonator ONG si colectivitati locale in Europa de Sud-Est pentru cooperarea descentralizata, din cadrul Ambasadei Frantei în România; Un concurs karaoke organizat în colaborare cu Lectoratul francez.

Editia 2006 a Universitatii de Vara a avut ca tema mediul înconjurator si s-a derulat in trei locatii: la Colegiul National Brukenthal din Sibiu si în Centrele de Documentare si Informare din Mosna si Gura Râului. Beneficiarii directi ai acestui proiect au fost 114 tineri din judetul Sibiu si din orasele Brasov si Alba, iar realizarea lui a fost posibila prin acordurile de colaborare încheiate cu Casa Corpului Didactic, Inspectoratul scolar si Colegiul Brukenthal.

Concursul Chasse au trésor (Cautarea comorii), devenit emblematic pentru asociatia noastra s-a aflat la a 7 a editie. Amintim ca una din regulile de baza consta în abtinerea de la consumul de alcool si de tutun, impusa atât concurentilor cât si organizatorilor d-a lungul intregii perioade a concursului. La proiect au participat 50 de tineri, iar finantarea a fost obtinuta prin aplicarea directa la fondurile Directiei Judetene de tineret Sibiu, prin contributia sponsorilor BRD si BCR si prin fonduri proprii ale asociatiei noastre.

In data de 26 septembrie 2006 asociatia a organizat o masa rotunda dedicata Zilei Europene a Limbilor, la care au participat profesori de limba franceza din Sibiu, precum si reprezentanti ai Universitatii "Lucian Blaga". Ziua Europeana a Limbilor este un concept european lansat în cursul Anului European al Limbilor (2001), la initiativa Consiliului Europei si Uniunii Europene. De atunci aceasta zi celebreaza diversitatea lingvistica, plurilingvismul, învatarea limbilor straine pe toata durata vietii. Programul a constat în prezentarea power point a unui document cu privire la semnificatia acestei zile si o dezbateri pe tema aleasa.

In perioada 1-3 decembrie 2006, asociatia noastra a gazduit seminarul « Valorificarea obiceiurilor si traditiilor locale în pag de integrare », contribuind si la organizare

împreună cu Direcția Județeană de Tineret Sibiu și Asociația Cosiliul Local al Copiilor Sibiu.

Cursurile de limbă franceză au avut în anul 2006, 14 beneficiari, cu motivații diverse de învățare (liceeni, studenți pentru cursuri de conversație, adulți, în vederea participării la stagii, emigrare Canada, etc)

Cultura

Împreună cu reprezentanți ai comisiei cultura a S35R și ai Scolii regionale de muzică din Pacé a început pregătirea proiectului « Conte musical 2007 » care se va desfășura printr-un parteneriat cu liceul Gh Lazar din S Dibișu.

Au fost stabilite contacte cu partenerii locali și se afla în plină derulare pregătirea proiectelor : « Brodeur et peintre » din februarie 2007 ; Concert al Filarmonicii Sibiu la Rennes - aprilie 2007 ; « Danseurs et musiciens bretons » - septembrie 2007.

Asociația noastră a fost și anul trecut organizator al Sărbătorii Internaționale a Muzicii - 21 iunie - în colaborare cu Ambasada Franței, Centrul Cultural German și Primăria Sibiu.

Săptămâna francofoniei sub genericul „*Francofonie și diversitate culturală*” a cuprins: O masă rotundă cu tema „L'Europe un brassage des cultures” ; Săptămâna cinematografului francez ; Un concurs de cultură generală adresat studenților „Connaissez-vous tous les français du monde?”; Un spectacol de teatru „Cântăreata cheala în Orient Express”, prezentat de trupa „Hermès” de la Viena”

Casa Ille et Vilaine a găzduit expozițiile : Desen și grafică - Mihai Stălianof și Mihail Stălianof ; „Plimbare prin satul meu”- machete realizate în lemn de Ioan Paun din Orlat.

În cadrul conceptului „Residence d'artistes” și în anul trecut a fost programat un artist sibișian la Târgul de Crăciun de la Rennes. De data aceasta au fost prezente lucrările de pictură naivă ale artistului Ioan Frunzete din Rasinari.

Sanatate – Social

A doua fază a programului concertat pluriactori cofinanțat de Ministerul Afacerilor Externe francez, survine după încheierea în septembrie 2005 a PCER, program prin care în Sibiu a luat ființă un Centru de consiliere și terapie pentru copil și familie. Demarat în martie 2006 noul program poartă numele PROCOPIL (Program Concertat Pentru Inițiativa Locală – în Europa de Est) și se desfășoară timp de 3 ani în 4 țări : România, Franța, Bulgaria și Republica Moldova, având ca temă principală protecția copilului. Partenerul nostru specializat în domeniu, Fundația « Un copil o speranță » (UCOS) este prezent și în această fază ca purtător al unui proiect finanțat FSID (Fond de soutien aux initiatives départementales). S35R a susținut PCER de-a lungul celor trei ani, iar de această dată, în cadrul PROCOPIL participă cu suma de 1000 €

Proiectul « Centre de loisir » s-a aflat în 2006 la a III-e ediție. În acest an a fost deschis, în mod experimental, și un Centru de primire tineri (Centre d'accueil jeunes). Evaluarea făcută la sfârșitul acestei ediții ne-a arătat că proiectul răspunde pe deplin unei

necesitati a comunitatii sibiene (copii si parinti) si ca merita sa se extinda la nivelul judetului, pentru inceput in comunele din reseaua noastra de cooperare. Se va continua formarea de animatori de catre formatori români, dublata de o formare intensa cu animatori profesionisti francezi. Anul trecut formarea franceza a beneficiat de prezenta, foarte apreciata, a animatorilor Boris si Aurélie.

Centrul pentru tineri nu s-a ridicat la nivelul asteptarilor organizatorilor – APIVS si Asociatia « Rennes-Sibiu » - si nici a echipei de animatori români implicati. Urmeaza ca o viitoare editie sa fie mai bine pregatita, atât in plan local cât si Ille et Vilaine.

Agricultura – Turism

Asociatia noastra este membru fondator si membru in Consiliul director al Asociatiei Judetene de Turism Sibiu (AJTS). In aceasta calitate a participat la recrutarea personalului executiv al AJTS si la formarea lui prin schimburi de experienta la Comitetul Departamental de Turism (CDT), structura echivalenta din Ille et Vilaine.

Impreuna cu CHF International si cu AJTS am organizat la MIV reuniuni pentru infiintarea unei asociatii a restaurantelor si barurilor din centrul Sibiului.

Sustinerea Asociatiei Turism Rural Transilvan, al carui prestigiu este in continua ascendenta, atât in regiune cât si la nivel national, a fost si in anul 2006 o tema majora a cooperarii cu S35R. ATRT este si ea membru fondator al AJTS si este perceputa ca o asociatie profesionala cu o buna experienta.

Beneficiind de o experienta mai indelungata in domeniul asociativ, am sprijinit AJTS pentru organizarea simpozionului “Viitorul turismului in judetul Sibiu”. Au fost prezente peste 100 de persoane, reprezentând toate structurile dornice sa se implice in dezvoltarea turismului.

Deplasarile in comunele Marpod si Pauca impreuna cu reprezentanti ai Oficiului judetean de consultanta agricola (OJCA), intilnirile cu membrii asociatiilor de infratire si cu primarii, au permis inceperea cursurilor pentru crescatori de animale din aceste localitati. Cursurile se inscriu in faze ale proiectelor de insamântare artificiala pe care asociatia noastra le sustine de mai multi ani.

Contactarea unui centru de practica agricola si a unor ferme din apropierea orasului Ludus - judetul Mures, a deschis calea organizarii unor schimburi de experienta si a unor stagii practice in cresterea animalelor si legumicultura.

In colaborare cu Consiliul judetean Sibiu, Oficiul Judetean de Consultanta Agricola am organizat, in cadrul Grupului de Actiune pentru dezvoltare Agricola (GADA) un schimb de experienta la care au participat cadre din agricultura si agricultori din judet, precum si responsabili ai Camerei de agricultura din Ille et Vilaine si ai Camerei agricole din regiunea Marea Polonie. Invitatie polonezi si francezi au prezentat experientele concrete legate de Politica Agricola Comuna, atât in calitatea lor de responsabili ai structurilor asociative cât si in cea de fermieri activi.

Ca mediator de cooperare, asociatia noastra a organizat, in colaborare cu Camera de agricultura din Ille et Vilaine, prezenta unor responsabili din cadrul Directiei agricole si

dezvoltarii rurale la târgul de agricultura SPACE. Cu aceasta ocazie delegatia sibiana a participat ca invitat de onoare la o conferinta despre pietele agricole din UE.

Rețele – Cooperari

In cadrul misiunii sale de mediator de cooperare, asociatia noastra a organizat întâlniri la CJS si la Directia Generala de asistenta sociala si protectia copilului a unei delegatie mixte Româno-Franceza de la Ministerul Muncii, Solidaritatii Sociale si Familiei intr-un program de Twinning pentru crearea in România a Inspectiei sociale. Responsabilul francez al peogramului este Dna Cecile Chaumin care a lucrat la ADF (Asociatia Departamentelor din Franta).

Asociatia noastra a fost invitata sa impartaseasca din experienta sa in cooperare descentralizata la un eveniment organizat pe aceasta tema de Alianta franceza din Ploiesti. Alianta din Ploiesti incearca sa-si asume un rol de mediator de cooperare in raport cu autoritatile locale si comunele din judetul Prahova, care au parteneri in Franta.

Ambasada Frantei a organizat impreuna cu asociatia Alba AFRODA o microreuniune tehnica, despre dezvoltare rurala. Cu aceasta ocazie asociatia noastra a fost solicitata sa asigure moderarea unor ateliere si a sesiunii de concluzii finale. A reiesit necesitatea ca partenerii români ai diferitelor cooperari sa se întâlneasca din initiativa proprie si sa propuna o concertare a proiectelor de dezvoltare rurala.

Preocuparile noastre pentru dezvoltare rurala au facut ca Agentia de Dezvoltare Regionala 7 Centru sa ne invite la simpozionul dedicat Fondurilor Structurale. Au participat in afara de conducerea ADR, CJ Sibiu si actori importanti din judet din structurile descentralizate , economie , turism , social.

Un aport pe care asociatia noastra il are in mediul organizatiilor neguvernamentale este acela de a organiza, sau gazdui proiecte sau simple întâlniri ale diferitelor asociatii sibiene. Astfel incercam prin întâlniri a ONG-urilor sibiene care activeaza in cultura si tineret sa stabilim parteneriate pentru viitoarele proiecte. In urma unei astfel de reuniuni a reiesit o unanima dorinta de a exista posibilitatea unor întâlniri regulate, in cadrul unui eventual Café ONG pe care sa-l gazduiasca asociatia noastra.

La sfârșitul anului 2006 asociatia a fost solicitata - data fiind experienta sa in cooperarea descentralizata franco-româna - la primul Comitet regional din cadrul programului PROCOPIL, care a avut ca obiectiv principal studierea perspectivelor de a crea o retea multiactori in protectia copilului la nivel regional Europa de sud-est. La putina vreme dupa aceasta, Programul Concertat Maroc ne-a invitat la primul sau Seminar national, care a marcat inceputul efectiv al celei de a doua faze a PCM, dupa Adunarea Generala constitutiva din septembrie 2006.

Asociatia noastra a avut initiativa si un aport decisiv in organizarea primelor Grupuri de actiune locala (GAL) din judetul Sibiu. Astfel ea este membru fondator - alaturi de Consiliul Judetean Sibiu, Fundatia Comunitatii Sibiu, Asociatia Pro Vita - al GAL – urilor de pe Valea Secaselor, de pe Valea Hârțibaciului si din Marginimea Sibiului.

Asociatia Pays d'Art et d'Histoire ne-a invitat sa reprezentam Sibiul, la un seminar organizat la Paris cu tema "Sensibilizarea locatarilor asupra zonelor de patrimoniu din centrele oraselor istorice". Am prezentat experienta Asociatiei pentru tranzitie urbana

(ATU) care a creat la Sibiu, in Piata Mica 22 Observatorul urban, conceput ca un mediator intre locuitorii din zona si autoritati.

Concluzii

Asociatia noastra - nascuta ca o asociatie de prietenie, cu menirea de a favoriza schimburi interculturale intre comunele franceze si române care incepeau sa se cunoasca in anii '90 - a devenit o asociatie profesionalizata in cooperare descentralizata si in proiecte de dezvoltare teritoriala.

Pe de alta parte nu trebuie renuntat la valorile si motivatiile care au fost cultivate de comunitatile infratite in toata aceasta perioada : solidaritate, prietenie, atasament, simplitate, reciprocitate etc.

Iata provocarea in fata careia ne aflam acum, când pasim in al 13 lea an de existenta si primul in comunitatea europeana, unde România si Franta sunt parteneri cu drepturi si obligatii identice : Cum am putea sa conservam valorile care ne-au adus de-a lungul anilor pe români impreuna si pe toti impreuna cu francezii, in incercarea de a consolida societatea civila româneasca, iar in acelasi timp sa raspundem necesitatilor actuale ale acestei societati, acelea de a raspunde provocarilor unionalizarii si ale mondializarii?

Asociatia noastra va trebui sa gaseasca raspunsuri proprii la aceasta realitate, astfel încât sa-si dovedeasca si pe viitor utilitatea si unicitatea care le sunt, incontestabil, caracteristice.